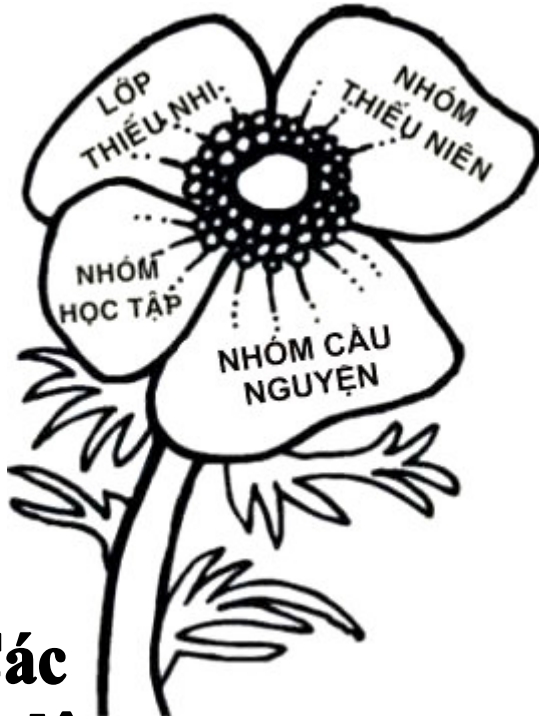




Thư tháng Baha'i



**Các
hoạt động
cốt lõi
diễn ra tại mỗi Cụm**

Nội dung trong số này:

THƯ QUỐC TẾ

..... Trang 6

THƯ TRONG NƯỚC:

..... Trang 22

Sách vừa dịch Trang 26

Những câu chuyện đóng góp quỹ..... Trang 29

Thảo luận chương trình lễ 19 ngày Trang 30

Trau dồi kỹ năng dịch giáo lý Baha'i
từ nguyên tác bằng Tiếng Anh Trang 32

Tìm hiểu Thánh Kinh Thiêng Liêng Nhất..... Trang 36

Quỹ Huququ'llah Trang 39

Gởi tất cả tín đồ Baha'i..... Trang 43

CÁC LỄ 19 NGÀY

	Tiếng Ả rập	Tiếng Việt	Ngày chính
01	Baha	Huy hoàng	21 tháng 03
02	Jalal	Vinh quang	09 tháng 04
03	Jamal	Mỹ lệ	28 tháng 04
04	Azamat	Vĩ đại	17 tháng 05
05	Nur	Ánh sáng	05 tháng 06
06	Rahmat	Từ bi	24 tháng 06
07	Kalimát	Thánh ngôn	13 tháng 07
08	Kamal	Hoàn hảo	01 tháng 08
09	Asma	Thánh Danh	20 tháng 08
10	Izzat	Sức mạnh	08 tháng 09
11	Mashiyyat	Ý chí	27 tháng 09
12	Ilm	Tri thức	16 tháng 10
13	Qudrat	Uy quyền	04 tháng 11
14	Qawl	Văn từ	23 tháng 11
15	Masa'il	Vấn từ	12 tháng 12
16	Sharaf	Danh dự	31 tháng 12
17	Sultan	Tối thượng	19 tháng 01
18	Mulk	Ngự trị	07 tháng 02
19	Ala	Cao cả	01 tháng 03

Ghi nhớ:

Vì ngày của niên lịch Baha'i bắt đầu lúc mặt trời lặn ngày hôm nay đến mặt trời lặn ngày hôm sau, nên Lễ 19 Ngày thường tổ chức vào tối hôm trước của ngày ghi trên đây hoặc vào buổi trưa của chính ngày đó. (Dư nhật từ tối 25/02 đến hết ngày 01/03).

(Tháng Trai giới bắt đầu từ sáng ngày 01/03 đến chiều tối ngày 20/03)

(Tết Baha'i 20/03: cử hành vào tối 20/3 hoặc vào ban ngày của ngày 21/03).

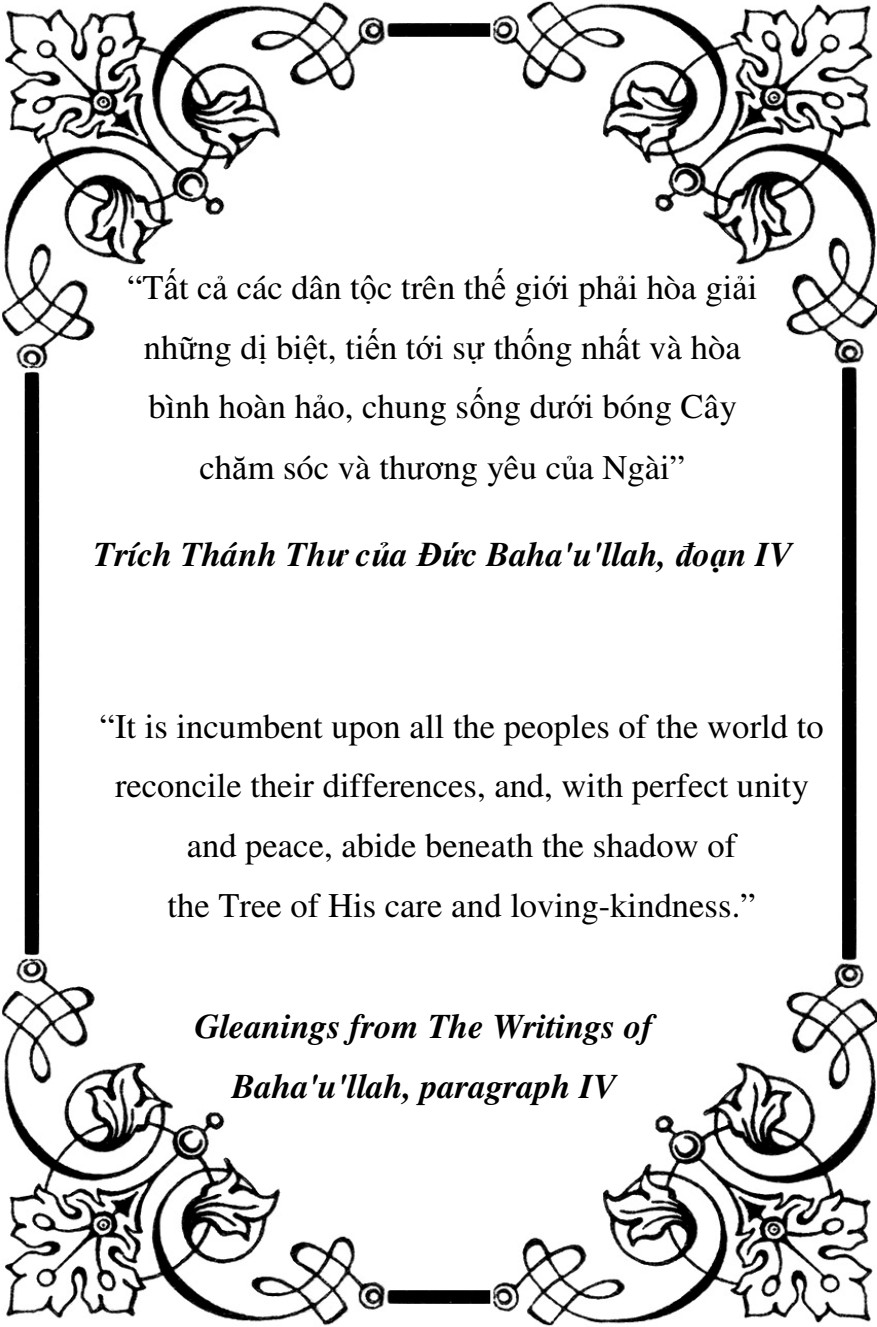


THÁNH NGÔN ĐỀ SUY NGÃM

HỒI CON CỦA ĐÁNG TỐI THƯỢNG!

Ta đã biến thân chết thành một sứ giả mang tin vui đến cho ngươi, vậy tại sao ngươi buồn rầu? Ta đã khiến ánh sáng rọi áng huy hoàng của nó lên mình ngươi, vậy tại sao ngươi lại che mình tránh ánh sáng?

*Lời Đức Baha'u'llah, Ấn Ngôn,
Câu 32, phần tiếng Á-Rập*



“Tất cả các dân tộc trên thế giới phải hòa giải
những dị biệt, tiến tới sự thống nhất và hòa
bình hoàn hảo, chung sống dưới bóng Cây
chăm sóc và thương yêu của Ngài”

Trích Thánh Thư của Đức Baha'u'llah, đoạn IV

“It is incumbent upon all the peoples of the world to
reconcile their differences, and, with perfect unity
and peace, abide beneath the shadow of
the Tree of His care and loving-kindness.”

*Gleanings from The Writings of
Baha'u'llah, paragraph IV*

CHIA SẺ THÔNG TIN



THƯ QUỐC TẾ:

TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ BỘ VĂN PHÒNG

Ngày 29 /12/ 2015

Gửi: Tất cả các Hội đồng Tỉnh thần Quốc gia

Quý đạo hữu Baha'i thân mến,

Tòa Công lý Quốc tế đã yêu cầu chúng tôi gửi đến quý đạo hữu tài liệu đính kèm theo Thông điệp của Tòa gửi đến Hội nghị của các Ban Cố vấn Châu lục. Thông điệp này, xác định các đặc điểm của Kế hoạch Năm Năm tiếp theo, sẽ là cơ sở của việc hội ý tại Thánh Địa trong những ngày tới. Tại các cuộc họp mặt cơ cấu sẽ được tổ chức trên toàn thế giới trong những tuần và tháng sắp tới, các Cố vấn chắc chắn sẽ chia sẻ với các đạo hữu và bạn bè khác những hiểu biết phát sinh từ các cuộc thảo luận của họ tại hội nghị. Quý đạo hữu được yêu cầu phân phối Thông điệp cho các đạo hữu trong cộng đồng của mình không chậm trễ và có các biện pháp cần thiết để đảm bảo trong cuộc hội ý với các Cố vấn rằng việc thực hiện Kế hoạch mới bắt đầu ngay vào Ridvan 2016.

Với lời chào Baha'i yêu thương,

Bộ Văn phòng

Đính kèm (*)

Sao gửi:

- Trung tâm Truyền giáo Quốc tế
- Các Ban Cố vấn Châu lục
- Các Cố vấn

(*) Tài liệu đính kèm sẽ được dịch và gửi đến Quý đạo hữu vào
Thư tháng sau



Trung tâm Truyền giáo Quốc tế, Haifa, Israel

Tham dự Lễ Khánh thành Đền thờ Baha'i Châu lục Nam Mỹ tại Chi-Lê

TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ

Ngày 8/11/2015

Gởi: Tất cả các Hội đồng Tỉnh thần Quốc gia

Chúng tôi vui mừng công bố về sự hiển dương sắp tới của Đền thờ Châu lục cuối cùng sẽ được khánh thành đồng thời với một hội nghị ngắn được tổ chức tại Santiago, Chile, từ ngày 13 đến ngày 16 tháng 10 năm 2016. Bà Alison Milston, thành viên của Ủy ban Truyền giáo Quốc tế, sẽ đại diện Tòa Công lý Quốc tế nhân sự kiện này gặp gỡ các bằng hữu từ khắp nơi của Châu Mỹ Latin cùng các vùng khác trên thế giới.

Chi tiết liên quan đến buổi lễ khánh thành này và việc đăng ký tham dự sẽ được Hội đồng Tỉnh thần Quốc gia Chi lê chuẩn bị.

Tòa Công lý Quốc tế

Sao gởi:

- Trung tâm Truyền giáo Quốc tế
- Các Ban Cố vấn Châu lục
- Các Cố vấn



HỘI ĐỒNG TINH THẦN TÔN GIÁO BAHÁ'I CHI-LÊ (CHILE)

Ngày 24/11/2015

Gửi: Tất cả các Hội đồng Tinh thần Quốc gia

Quý đạo hữu Baha'i thân mến,

Với niềm vui lớn lao mà tất cả chúng tôi nhận được thông báo của Tòa Công lý Quốc tế về sự hiến dâng Đền thờ Baha'i tại Nam Mỹ, sẽ là một lễ kỷ niệm quan trọng đối với cộng đồng Bahá'í ở Mỹ châu La tinh và cho toàn bộ thế giới Baha'i. Tiếp sau thông báo quan trọng này, chúng tôi xin cung cấp một số thông tin sơ bộ, được chuẩn bị bởi Ủy ban Tổ chức Lễ Hiến dâng ở Chile, liên quan đến sự kiện và tiến trình đăng ký.

Bắt đầu từ tháng 1 năm 2016, những đạo hữu muốn tham dự chương trình tại sự kiện hiến dâng Đền thờ, sẽ được diễn ra tại Santiago, Chile, từ ngày 13 đến ngày 16 tháng 10 năm 2016, có thể đăng ký trực tuyến (trên mạng internet) hoặc thông qua các Hội đồng Tinh thần Quốc gia của họ. Sự hợp tác tích cực của các Hội đồng Tinh thần Quốc gia, như được mô tả dưới đây, sẽ rất có giá trị trong việc thúc đẩy quá trình đăng ký của các bạn hữu từ các nước.

- Đối với các đạo hữu đăng ký trực tuyến, Hội đồng Tinh thần Quốc gia của họ sẽ được yêu cầu xác nhận rằng họ là tín đồ Baha'i đang trong tình trạng tốt. Các cá nhân không phải tín đồ Baha'i nhưng có mối liên kết chặt chẽ với Tôn giáo Baha'i và đang tham gia vào các hoạt động của cộng đồng cũng được phép tham dự, miễn là Hội đồng Tinh thần Quốc gia nước họ ủng hộ đơn của họ.

- Để tạo thuận lợi cho việc đăng ký của các nhóm bạn hữu thông qua Hội đồng Tinh thần Quốc gia của họ, cần chỉ định một người để phục vụ như là cầu nối giữa cộng đồng quốc gia và Ủy ban Tổ chức Lễ Hiến dâng ở Chile. Người liên lạc sẽ giúp đỡ để tạo điều kiện thuận lợi cho việc trao đổi thông tin, xử lý các khoản thanh toán liên quan đến quá trình đăng ký, và trong số các việc khác. Quý đạo hữu vui lòng thông báo cho Hội đồng Tinh thần Quốc gia Chile tên và thông tin (e-mail và điện thoại) của người được chỉ định làm liên lạc cho đất nước của quý đạo hữu. Vui lòng cung cấp thông tin này vào ngày 15 tháng 12 năm 2015, để không làm chậm trễ việc xử lý đăng ký từ đất nước của đạo hữu.

Tài liệu được đính kèm sẽ cung cấp những chi tiết của tiến trình đăng ký có thể được chia sẻ với các bạn hữu của cộng đồng quý đạo hữu.

Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Chile hân hoan đón chào các bạn hữu đến tham dự lễ kỷ niệm đầy niềm vui và mang tính lịch sử này.

Với lòng biết ơn vô vàn của chúng tôi đối với mỗi người và mọi người của quý đạo hữu, chúng tôi dâng lời cầu nguyện cho sự thành công cho nỗ lực của quý bạn hữu nhân danh Chánh Đạo của Đấng Mỹ Lệ.

Với lời chào Baha'i yêu thương,

Sao gửi: Ban Cố vấn Châu lục tại Mỹ Châu

Sự kiện hiến dâng Đền thờ Baha'i ở Santiago, Chile

Các sự kiện liên quan đến việc hiến dâng Đền thờ Baha'i ở Santiago, Chile, sẽ bắt đầu vào thứ Năm ngày 13/10/ 2016. Vào ngày này, những người tham dự đã đăng ký sẽ được hoan nghênh đón tiếp, sắp xếp thành một nhóm, và được cung cấp thông tin liên quan. Chương trình hội nghị trong ba ngày, từ ngày 14 - 16 / 10 / 2016, sẽ bao gồm các phiên họp toàn thể, một loạt các nhóm thăm viếng tới Đền thờ cho các buổi cầu nguyện và nhiều hoạt động hội nghị khác xảy ra song song với sự kiện này. Các sự kiện dự kiến sẽ được tổ chức tại Đền thờ ở Pê-na-lô-len (Peñalolén), Santiago, hoặc tại trung tâm sự kiện được gọi là "Movistar Arena" ở trung tâm thủ đô Santiago. Trong hai ngày tiếp theo chương trình, vào thứ Hai và thứ Ba, 17 và 18 tháng 10, Đền thờ Baha'i và khu vườn xung quanh sẽ được mở cửa để những bạn hữu đến thăm.

Do hoàn cảnh như thế nên những người tham dự vào dịp này cần phải được hạn chế. Theo lời khuyên của Tòa Công lý Quốc tế, nên sắp xếp cho khoảng 5.000 người tham dự : 3.000 trong số đó sẽ là bạn hữu đang sinh sống tại Mỹ châu Latinh hay các quốc gia khác nói tiếng Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha ở bán đảo Iberia và châu Phi, số còn lại 2.000 bao gồm bạn bè từ các nơi khác trên thế giới. Yêu cầu cho việc tham dự sẽ được xem xét trong ánh sáng của sự cần thiết để đảm bảo rằng các cộng đồng ở Mỹ châu Latinh và các vùng khác nhau của thế giới được thể hiện tốt tại cuộc gặp mặt. Bất kỳ tín đồ Baha'i nào trong tình trạng tốt (tức không đang bị truất quyền đầu phiếu) đều có thể

nộp đơn đăng ký tham dự. Trẻ em cũng sẽ được chào đón tham dự và phải được đăng ký chính thức. Vì sẽ không có chương trình cho kế hoạch trông coi trẻ em, nên cha mẹ sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc chăm sóc con cái của họ trong suốt sự kiện.

Bắt đầu vào tháng 1 năm 2016, những bạn hữu có kế hoạch tham dự chương trình sự kiện hiến dâng này sẽ có cơ hội để đăng ký trực tuyến hoặc thông qua Hội đồng Tinh thần Quốc gia của họ.

Đăng ký trực tuyến cần

1. Hoàn thành và nộp lại mẫu đăng ký một khi bạn đã quyết định tham gia.
2. Nếu nhận được lời mời để đăng ký, hãy tiến hành nộp lệ phí đăng ký.
3. Sau khi nhận được xác nhận về đăng ký, hãy tiến hành cho kế hoạch du lịch cá nhân.

Đăng ký thông qua Hội đồng Tinh thần Quốc gia

Là một sự lựa chọn khác thay cho đăng ký trực tuyến, nhóm cũng có thể đăng ký thông qua Hội đồng Tinh thần Quốc gia của họ. Những người bạn hữu sẽ thực hiện theo hệ thống được tạo ra bởi Hội đồng Tinh thần Quốc gia của họ nhằm tạo thuận lợi cho tiến trình đăng ký.

Các cá nhân đã hoàn thành tiến trình đăng ký và nhận được xác nhận cho việc đăng ký của họ về sự kiện này sẽ được chào đón tại Trung tâm Hội nghị Arena Movistar ở Santiago vào Thứ Năm ngày 13 tháng 10 năm 2016. Vào ngày hôm đó, người tham dự sẽ được phân cho một nhóm, được cấp một huy hiệu cho phép họ

được vào địa điểm tổ chức sự kiện này, và cung cấp tất cả các thông tin có liên quan. Phương tiện đi lại giữa hai địa điểm cho các hoạt động dự kiến trong chương trình hội nghị sẽ được cung cấp cho những người tham dự. Tất cả các dàn xếp khác, bao gồm việc ăn ở trong những ngày lưu lại tại Santiago, sẽ do những người tham dự tự thu xếp, hoặc, trong trường hợp của các nhóm tổ chức thông qua Hội đồng Tinh thần Quốc gia, sẽ do người liên lạc liên quan thu xếp.

Vui lòng xem chương trình phác thảo bên dưới. Các biểu mẫu đăng ký (vào tháng Giêng năm 2016), và các chi tiết khác về sự kiện và tiến trình đăng ký, và việc du lịch đến và đi từ Chile, các cơ hội để phụng sự trong sự kiện hiến dâng này, và thông tin liên lạc sẽ có sẵn tại trang web dưới đây: <http://templo.bahai.cl/dedicacion>.

Chương trình phác thảo

Thứ Năm 13 / 10 / 2016	Đến trung tâm sự kiện và hướng dẫn cho những người tham dự
Thứ Sáu 14 / 10 / 2016	Khai mạc phiên khoáng đại của hội nghị - Hội nghị chính thức
Thứ Bảy 15 / 10 / 2016	Cầu nguyện tại Đền thờ Baha'i và các hoạt động hội nghị song song
Chủ Nhật 16 / 10 / 2016	Cầu nguyện tại Đền thờ Baha'i và các hoạt động hội nghị song song – Phiên bế mạc hội nghị
Thứ Hai 17 / 10 / 2016	Đền thờ Baha'i và khu vườn chung quanh mở cửa cho việc thăm viếng
Thứ Ba 18 / 10 / 2016	

Liên Hợp Quốc vừa thông qua Nghị quyết về tình hình của Cộng đồng Baha'i bị ngược đãi tại Iran

CỘNG ĐỒNG BAHÁ'I QUỐC TẾ

Ngày 18/12/2015

Gởi đến Hội đồng Tinh thần Quốc gia

Thưa Quý đạo hữu Bahá'í,

Chúng tôi báo cáo với sự hài lòng tuyệt vời là vào Thứ năm ngày 17 tháng 12 năm 2015, cuộc họp toàn thể của phiên họp thứ 70 của Đại hội đồng Liên Hợp Quốc đã bỏ phiếu thông qua nghị quyết về tình hình nhân quyền tại nước Cộng hòa Hồi giáo Iran. Nghị quyết thông qua với 81 phiếu thuận, 37 phiếu chống và 67 phiếu trắng; 8 quốc gia không tham gia biểu quyết. Iran đã không kêu gọi "vận động không có hành động" trước khi bỏ phiếu.

Nghị quyết nêu cụ thể tình hình của Baha'i ở Iran và nó giống với nghị quyết được thông qua tại Ủy ban Thứ ba vào ngày 19/11/2015 bởi một cuộc bỏ phiếu với 76 phiếu thuận, 35 phiếu chống và 68 phiếu trắng; 14 quốc gia không tham dự.

Vui lòng xem bên dưới một bảng so sánh về việc thông qua nghị quyết trong hơn hai mươi một năm qua và một danh sách các nước bỏ phiếu được ghi nhận tại phiên họp toàn thể của năm nay.

Chúng tôi cảm ơn về sự giúp đỡ của quý đạo hữu để bảo vệ những đạo hữu Baha'i ở Iran và yêu cầu quý đạo hữu tiếp tục dâng lời cầu nguyện cho họ.

Với lời chào yêu thương,

Bani Dugal

Đại diện chính thức tại Liên Hợp Quốc



Phiên họp khoáng đại lần thứ 70 của Đại Hội đồng Liên Hợp Quốc ghi nhận việc bỏ phiếu về tình trạng nhân quyền tại nước Cộng hòa Hồi giáo Iran

(A / C.3 / 70 / L.45 Dự thảo Nghị quyết)

Ngày 17 tháng 12 năm 2015

Các nước Đồng Tài trợ Nghị quyết (45):

Albania, Andorra, Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, Canada, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Honduras, Hungary, Iceland, Ireland, Israel, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Micronesia (Federated States of), Monaco, Netherlands, New Zealand, Norway, Palau, Poland, Portugal, Republic of Moldova, Romania, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain,

Sweden, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Vanuatu.

Các nước bỏ phiếu thuận (81):

Albania, Andorra, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Barbados, Belgium, Belize, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Bulgaria, Cabo Verde, Canada, Central African Republic, Chile, Colombia, Costa Rica, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Dominica, El Salvador, Estonia, Finland, France, Gabon, Germany, Greece, Grenada, Guatemala, Haiti, Honduras, Hungary, Iceland, Ireland, Israel, Italy, Japan, Kiribati, Latvia, Liberia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Marshall Islands, Federated States of Micronesia, Monaco, Montenegro, Netherlands, New Zealand, Norway, Palau, Panama, Paraguay, Peru, Poland, Portugal, Republic of Korea, Republic of Moldova, Romania, Saint Kitts and Nevis, Samoa, San Marino, Serbia, Slovakia, Slovenia, Solomon Islands, South Sudan, Spain, Sweden, Switzerland, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Timor-Leste, Tuvalu, Ukraine, United Kingdom, United States, Vanuatu.

Các nước bỏ phiếu chống (37):

Afghanistan, Algeria, Armenia, Bangladesh, Belarus, Bolivia, Brunei Dar-Salam, Burundi, Cambodia, China, Comoros, Cuba, Democratic People's Republic of Korea, Ecuador, Egypt, Eritrea,

India, Indonesia, Iran, Iraq, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Lebanon, Myanmar, Nicaragua, Oman, Pakistan, Russian Federation, South Africa, Sudan, Syria, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Venezuela, Viet Nam, Zimbabwe.

Các nước bỏ phiếu trắng (67):

Angola, Antigua-Barbuda, Bahrain, Benin, Bhutan, Brazil, Burkina Faso, Cameroon, Chad, Congo Republic, Cote d'Ivoire, Democratic Republic of Congo, Djibouti, Dominican Republic, Ethiopia, Fiji, Ghana, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Jamaica, Jordan, Kenya, Kuwait, Lao People's Democratic Republic, Lesotho, Libya, Malawi, Malaysia, Maldives, Mali, Mauritania, Mauritius, Mexico, Mongolia, Morocco, Mozambique, Namibia, Nauru, Nepal, Niger, Nigeria, Papua New Guinea, Philippines, Qatar, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Singapore, Somalia, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Thailand, Togo, Tonga, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uganda, United Arab Emirates, United Republic Tanzania, Uruguay, Yemen, Zambia.

Các nước không tham dự bỏ phiếu (8):

Azerbaijan, Equatorial Guinea, Georgia, Madagascar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Seychelles, Turkey.

Ghi nhận việc bỏ phiếu trong 21 năm (1995-2015)

Table 1. Ghi nhận việc bỏ phiếu thông qua Nghị quyết về tình trạng nhân quyền tại nước Cộng hòa Hồi giáo Iran tại Ủy ban Thứ ba của Đại Hội đồng (the Third Committee General Assembly)

Năm (Year)	Số nước thành viên (Number of Member states)	Bỏ phiếu thuận (Voted yes)	Bỏ phiếu chống (Voted no)	Bỏ phiếu trắng (Abstained)	Không tham dự (Did not participate)
1995	185	74	26	49	36
1996	185	78	26	49	32
1997	185	68	27	49	41
1998	185	63	35	60	27
1999	188	60	41	53	34
2000	189	58	53	48	30
2001	189	71	53	41	24
2002	191	Không có nghị quyết			
2003	191	73	49	50	19
2004	191	69	55	51	16
2005	191	77	51	46	17
2006	192	70	48	55	19
2007	192	72	50	55	15
2008	192	70	51	60	11
2009	192	74	48	59	11
2010	192	80	44	57	11
2011	193	86	32	59	16
2012	193	83	31	68	11
2013	193	83	36	62	12
2014	193	78	35	69	11
2015	193	76	35	68	14

Table 2. Ghi nhận việc bỏ phiếu thông qua Nghị quyết về tình trạng nhân quyền tại nước Cộng hòa Hồi giáo Iran tại phiên khoáng đại của Đại Hội đồng (the Plenary Session of the General Assembly)

Năm (Year)	Số nước thành viên (Number of Member states)	Bỏ phiếu thuận (Voted yes)	Bỏ phiếu chống (Voted no)	Bỏ phiếu trắng (Abstained)	Không tham dự (Did not participate)
1995	185	74	26	49	36
1996	185	78	26	49	32
1997	185	68	27	49	41
1998	185	64	41	56	24
1999	188	61	47	51	29
2000	189	67	54	46	22
2001	189	72	49	46	22
2002	191	No resolution			
2003	191	68	54	51	18
2004	191	71	54	55	11
2005	191	75	50	43	23
2006	192	72	50	55	15
2007	192	73	53	55	15
2008	192	69	54	57	12
2009	192	74	49	59	10
2010	192	78	45	59	10
2011	193	89	30	64	10
2012	193	86	32	65	10
2013	193	86	86	61	10
2014	193	83	35	68	7
2015	193	81	37	67	8

PHẢN ÁNH VỀ SỰ PHÁT TRIỂN

Số 32, Tháng 8 năm 2014


Nam Phi

Cho tới cách đây một năm, cụm **Swartland** đã có một nhóm khoảng mười thanh niên tham dự vào các hoạt động cốt lõi, nhưng nhóm này không phát triển thêm lên. Cuối cùng với sự giúp đỡ từ một đạo hữu xung phong truyền giáo đến từ Cape Town, những bước chắc chắn đã được thực hiện để phát triển nhóm với hy vọng có thể khởi động một chương trình phát triển tại đây.

Ban đầu nhóm thu hút được nhiều người mới thông qua những hoạt động về nghệ thuật và ca hát. Nhưng sau đó thì những cuộc thảo luận chú trọng hơn vào việc bên cạnh việc dùng nghệ thuật, làm thế nào thanh niên có thể đóng góp vào sự thịnh vượng của cộng đồng của họ thông qua việc phụng sự những người nhỏ tuổi hơn mình.

Đặc biệt là sau hội nghị thanh niên, nhóm trở nên quyết tâm hơn trong việc nuôi dưỡng ý thức về mục đích cho những người trẻ tuổi trong cộng đồng của họ. Nhóm đã có những cuộc trò chuyện với các bậc cha mẹ về những thế lực ảnh hưởng đến con cái của họ và phụ huynh có thể hỗ trợ những nỗ lực của thiếu niên bằng cách nào. Kết quả là những bậc phụ huynh không những chỉ hỗ trợ cho nhóm thiếu niên mà còn tham gia vào các nhóm cầu nguyện định kỳ do thanh niên tổ chức; một số phụ huynh còn tham dự vào các khóa học của viện và khởi động lớp thiếu nhi. Cho tới nay, có năm thanh niên đã tuyên xưng đức tin vào Chánh Đạo, và trong cụm có sáu lớp thiếu nhi, hai nhóm thiếu niên, hai nhóm học tập và một nhóm cầu nguyện đang được hình thành.

Hội đồng vùng và điều phối viên vùng hiện đang nỗ lực để chia sẻ những kinh nghiệm đã học tập được với những đạo hữu ở các cụm chưa có chương trình phát triển lân cận.



**Các cộng đồng Baha'i
hãy nỗ lực giúp
Thiếu niên vượt qua
giai đoạn quan
trọng của cuộc đời,
và giúp Thanh niên
bước đi trên đường
phụng sự, sống hữu
ích cho xã hội**

THƯ TRONG NƯỚC



VĂN PHÒNG MỚI CỦA CỘNG ĐỒNG TÔN GIÁO BAHÁ'I VIỆT NAM

Từ ngày 01/01/2016 Trung tâm Baha'i Việt Nam chính thức
tọa lạc tại địa chỉ 45 đường Nguyễn Phi Khanh, Phường Tân
Định, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Rất mong được đón tiếp Quý đạo hữu và bạn bè cùng các cơ
quan đoàn thể tại địa chỉ trên.



HỘI ĐỒNG TINH THẦN
TÔN GIÁO BAHÁ'I VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

Số: 158 /2015/HĐTT/VN

Tp Hồ Chí Minh, ngày 23 tháng 12 năm 2015

**V/v: Thông báo địa điểm chính thức của
Cộng đồng Tôn giáo Baha'i
tại 45 Nguyễn Phi Khanh, Phường Tân Định, Quận
1, Thành phố Hồ Chí Minh**

Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam vừa được UBND Thành
phố Hồ Chí Minh cho thuê căn nhà thuộc sở hữu Nhà nước để làm văn
phòng chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam.

Vậy trân trọng thông báo đến Quý cơ quan để duy trì mọi liên hệ
với Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam từ ngày 01/01/2016 trở đi

theo địa chỉ dưới đây.

Địa chỉ: 45 Nguyễn Phi Khanh, Phường Tân Định, Quận 1,
Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 08 66749593

Email: nsa.bahai.vn@gmail.com

Chân thành cảm ơn sự quan tâm của Quý vị để tiện việc liên hệ.

Trân trọng kính chào,

TM. HỘI ĐỒNG TINH THẦN TÔN GIÁO BAHAI VIỆT NAM

Nơi nhận:

- Ủy Ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam
- Văn phòng Chủ tịch nước
- Văn phòng Quốc Hội
- Văn phòng Thủ tướng Chính phủ
- Ban Dân vận Trung ương
- Bộ Nội vụ
- Bộ Công An
- Tổng Cục An Ninh
- Ban Tôn giáo Chính phủ
- Thành ủy Tp HCM
- HĐND & UBND Tp HCM
- Ban Tôn giáo Tp HCM
- Các Ban Tôn giáo các Tỉnh/Thành phố
- Mặt trận Tổ quốc Tp HCM
- Các Tổ chức Tôn giáo tại Việt Nam
- Công An Tp HCM
- UBND Quận 1
- UBND Phường Tân Định
- Lưu VP



Chia sẻ bài phát biểu của đại diện Cộng đồng tôn giáo Baha'i Hàm Thắng:

Nhân ngày kỷ niệm 85 năm ngày thành lập MTTQ VN (18/11/1930 – 18/11/2015).

71 năm ngày thành lập QĐND/VN (22/12/1944 – 22/12/2015).

Cùng 26 năm ngày thành lập Hội Quốc phòng (22/12/1989 – 22/12/2015).

Kính thưa quý vị!

Nhân ngày kỷ niệm các sự kiện lịch sử trọng đại của đất nước được tổ chức tại huyện nhà. Trước hết tôi thay mặt Cộng đồng tôn giáo Baha'i Hàm Thắng xin gửi lời chúc sức khỏe đến toàn thể quý vị trong hội trường hôm nay.

Tôi rất vui mừng cảm kính được Ban tổ chức mời tham dự, giao lưu và chia sẻ cùng quý vị.

Tôn giáo Baha'i là một trong 13 Tôn giáo được pháp luật Nhà Nước công nhận tư cách pháp nhân từ 2008. Nhờ đó chúng tôi đã có cơ hội học Đạo – hành Đạo và sinh hoạt trong cả nước. Tôn giáo Baha'i là một trong 5 tôn giáo ngoại nhập, là một tôn giáo mới có nguồn gốc từ nước Ba Tư (nay là Iran) vào năm 1844 cách đây 171 năm. Vào Việt Nam năm 1954 đến nay tròn 61 năm. Tại Việt Nam tôn giáo Baha'i được Ban Tôn giáo Chính Phủ cấp giấy chứng nhận hoạt động vào tháng 2 năm 2007 và công nhận Tổ chức Tôn giáo bình đẳng như các tôn giáo khác trong nước vào tháng 7 năm 2008.

Riêng tại Bình Thuận, tôn giáo Baha'i cũng đã được UBND tỉnh cho phép thành lập 6 cộng đồng tôn giáo Baha'i địa

phương, trong số đó có cộng đồng tôn giáo Baha'i Hàm Thắng chúng tôi.

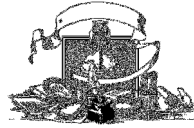
Với chính sách minh bạch, cởi mở và chăm lo đời sống tinh thần cho dân của Đảng, Nhà nước đã mang lại cho dân và đồng bào có Đạo được thực hiện quyền tự do tín ngưỡng, đã mang lại một sắc thái mới cho nhân dân huyện nhà, và hội nhập cộng đồng dân tộc và tiến bộ xã hội nhờ đó tinh thần đức tin của mọi công dân được nâng cao và vững tin vào sự lãnh đạo của Đảng và Nhà Nước.

Cộng đồng tôn giáo Baha'i chúng tôi chân thành chia sẻ cùng quý vị và lãnh hội những gì mà các vị lãnh đạo các cấp đã bày tỏ nơi đây. Chúng tôi dâng lời cầu nguyện nơi cộng đồng địa phương mỗi Lễ 19 ngày để được ơn bổ sức Thiên liêng giúp chúng tôi sống tốt đời đẹp đạo và tuân tòng pháp luật Nhà Nước nơi mình cư trú, thi hành luật nghĩa vụ quân sự, ủng hộ đường lối chính sách Nhà Nước và an ninh quốc phòng, giữ gìn trật tự xã hội và ra sức học tập, làm việc phụng sự xây dựng xã hội ta mỗi ngày một tốt đẹp hơn

Như Đức Baha'u'llah đã dạy tín đồ của Ngài rằng: “Làm việc trong mục đích phụng sự nhân loại là hình thức thờ phượng cao cả nhất”. Hy vọng rằng lời cầu nguyện của chúng tôi tại cộng đồng sẽ lan tỏa và cộng hưởng cùng với những lời cầu nguyện tốt đẹp nhất của tín đồ tôn giáo bạn tạo thành một đức tin chung. Sẽ biến lời cầu nguyện thành hành động thực tế để góp phần trong việc đẩy nhanh sự tiến bộ và xây dựng đất nước ta mỗi ngày một hùng mạnh hơn.

Thành thật cảm ơn Quý vị.

Kính chào.



Sách vừa dịch:

TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC BAHÁ'U'LLAH (Gleanings from the Writings of Baha'u'llah)

Xin gửi trước một đoạn để giới thiệu với quý đạo hữu.

Những người biết tiếng Anh nên tìm đọc ngay, để có kiến thức vững chắc và vững tin phổ biến Chánh Đạo thật khẩn trương trong năm “THỜ PHƯỢNG VÀ PHỤNG SỰ NÀY”.

Chúc bình an cho mọi người thiện chí.

Lê Lộc

CXXV.

Hỡi người anh em của Ta! Khi một người tầm đạo chân chính quyết định dẫn bước trên đường tìm đạt tới tri thức về Đấng Cố cựu của các Thời đại, trước nhất, người ấy phải thanh tẩy tâm hồn, là nơi khải hiện các huyền nhiệm nội tại của Thượng Đế, cho sạch lớp bụi mê ám của mọi tri thức đã học được và những hư ảnh về hiện thân của sự hoang tưởng ma mị. Người ấy phải gội sạch lồng ngực, là cư thất tình yêu vững bền của Đấng Kính yêu, cho hết mọi sự ô trược, và nâng linh hồn vượt lên khỏi tất cả những gì thuộc về nước và đất, khỏi mọi sự ràng buộc phù du và vô thường. Người ấy phải gạn lọc con tim, để cho không một mảnh nhỏ nào của tình yêu hoặc hận thù có thể lẫn quất trong đó, kéo tình yêu mù quáng có thể khiến y lầm lạc, hoặc hận thù có thể xô đẩy y ra xa chân lý. Như người đã thấy đấy, trong ngày này có biết bao người, bởi tình yêu và hận thù, đã không thấy được Thánh nhan vĩnh cửu, đã rời xa những Biểu tượng của các

Huyền nhiệm thiên thượng, hoá thành bơ vơ, đi lang thang qua hoang địa xao lãng và mê lầm.

Bất cứ lúc nào người tầm đạo ấy cũng phải đặt niềm tin cậy nơi Thượng Đế, phải khước từ mọi dân tộc trên trái đất, phải tự tách mình khỏi cõi hồng trần, và bám chắc vào Đấng ấy, là Chúa của các Chúa. Người ấy không bao giờ tìm cách tự bốc mình lên cao hơn bất cứ ai khác, phải tẩy rửa ngọc bản tâm hồn cho sạch mọi dấu vết kiêu ngạo và khoe khoang, phải kiên vững trong đức nhẫn nại và vâng phục, phải giữ sự im lặng và tránh chuyện trò nhảm nhí. Bởi vì lưỡi là lửa thiêu hủy, và lời nói thái quá là thuốc độc giết người. Lửa vật chất chỉ thiêu hủy thân thể, còn lửa của lưỡi thì nuốt nhanh cả con tim và linh hồn. Sức mạnh của lửa vật chất chỉ tồn tại chốc lát, còn tác dụng của lửa lưỡi thì kéo dài hằng thế kỷ.

Người tầm đạo cũng phải xem thói nói hành là tội trọng, và phải tự mình lánh xa sự chế ngự của nó, bởi vì tật nói hành dập tắt ánh sáng tâm hồn và bóp nghẹt sự sống linh hồn. Người ấy phải bằng lòng với phần ít ỏi, và thoát ra khỏi mọi dục vọng quá đáng. Người ấy phải biết bảo trọng tình bạn của những người thoát tục, xem việc lánh xa những kẻ phạm phu và khoác lác là điều ích lợi quý báu. Mỗi ngày lúc rạng đông người ấy phải thông công với Thượng Đế, và kiên trì sục tìm Đấng Kính yêu bằng tất cả tâm hồn. Người ấy phải đốt sạch mọi tư tưởng lầm lạc bằng ngọn lửa của sự ngợi ca kính ái đối với Ngài, và vượt qua mọi sự ngoài Ngài bằng sự nhanh nhạy của ánh chớp. Người ấy phải cứu giúp kẻ bơ vơ, và không bao giờ khước từ ân huệ đối với kẻ khốn cùng. Người ấy phải biểu lộ lòng nhân hậu đối với loài vật, và càng nhiều hơn nữa đối với đồng loại là sinh vật được phú bẩm

năng lực phát ngôn. Người ấy không nên ngần ngại hiến dâng mạng sống mình cho Đấng Kính yêu, cũng không để cho lời chỉ trích của người đời khiến mình rời xa Chân lý. Người ấy không được ước cho kẻ khác điều mà mình không ước cho mình, cũng không hứa điều gì mà mình không thực hiện. Người ấy phải toàn tâm quyết không kết bạn với những kẻ làm điều ác, và nên cầu nguyện cho họ được tha tội. Người ấy phải tha thứ cho kẻ phạm tội, và không bao giờ được khinh khi kẻ sa ngã kia, bởi vì không ai biết chung cuộc đời mình sẽ ra sao. Lắm khi, vào giờ từ trần, kẻ tội lỗi sẽ đạt tới tinh hoa của đức tin, uống chén rượu vĩnh hằng và bay về với Quần hội Thiên thượng! Và cũng lắm khi người tín đồ sùng kính, tới giờ linh hồn lìa cõi thế, lại thay đổi tới mức rơi vào lửa địa ngục!

Mục đích của Chúng Ta khi khải lộ những Thánh ngôn trọng đại và đầy thuyết phục này là để tác động lên người tầm đạo, khiến y biết xem mọi sự ngoài Thượng Đế đều là phù du, và đánh giá mọi vật ngoài Ngài, Đấng Đối tượng của mọi sự thờ phượng, đều là hư không tuyệt đối.

Đây là một số đặc tính của những người cao cả, và là tiêu chuẩn của những người có tâm trí hướng thượng. Các đặc tính này đã được nêu lên khi Ta phán về những điều kiện của người lữ hành trên đường đi tới Tri thức Tích cực. Khi người lữ hành thoát tục và người tầm đạo thật lòng có đủ những điều kiện thiết yếu này, thì lúc ấy và chỉ lúc ấy mới đáng được gọi là người tầm đạo chân chính. Khi nào người ấy đáp ứng đầy đủ các điều kiện nêu trong câu Thánh thi: “Kẻ nào cố gắng vì Chúng Ta”, kẻ ấy sẽ được hưởng những ơn phước nêu trong câu Thánh ngôn: “Chắc chắn Chúng Ta sẽ dắt dẫn y trên các nẻo đường của Chúng Ta.”



CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ¹

Trong thời gian Kế hoạch Mười Năm của Đức Giáo hộ, nhiều vùng đất mới đã được mở rộng cho Chánh Đạo và những người xung phong truyền giáo, tự nguyện truyền bá Sứ điệp của Đức Baha'u'llah tới nhiều nơi khó khăn nhất trên thế giới. Nhiều người xung phong truyền giáo là những người trẻ tuổi chỉ có ít tiền khi họ đến nơi. Họ may mắn nếu tìm được việc làm trước khi xài hết số tiền ít ỏi mà họ mang theo.

Trong số này có những người đã rời nhà và bỏ lại tất cả đồ đạc, háo hức tham gia Kế hoạch của Đức Giáo Hộ, đó là một nhóm người từ Iran đến định cư ở những nước lân cận. Đầu tiên, mọi việc có vẻ như chông lại họ. Rất khó xin Hộ chiếu và không có việc làm. Ở Z---, lúc đó chỉ có một Hội đồng Tinh thần Địa phương. Hội đồng này nghĩ ra một kế hoạch để giúp những người xung phong truyền giáo mới đến đất nước mình. Những người Baha'i đã có công việc trong nước, được yêu cầu đóng góp cho quỹ một ngày lương mỗi tháng và quỹ đó được dùng để giúp đỡ những ai chưa tìm được việc làm.

Tất cả các đạo hữu rất nhiệt tình hưởng ứng và thực hiện kế hoạch này, cho tới khi mọi người xung phong truyền giáo đều có khả năng để tự lo cuộc sống của mình.

¹ Nếu Quý đạo hữu đóng góp qua chuyển khoản vui lòng ghi:

- Tên Tài khoản : Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số Tài khoản: 0421003827133
- Ngân hàng Vietcombank, chi nhánh Phú Thọ, Tp. HCM



CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY

CHƯƠNG VI:

MỘT VÀI GIÁO LUẬT VÀ NHIỆM VỤ

SỰ CẦU NGUYỆN:

“Nếu một người thực sự yêu mến một người khác thì chẳng phải tự nhiên người đó ước muốn biểu lộ tình cảm đó sao? Tuy biết rằng bạn mình cũng rõ tình thân ái đó, người ấy vẫn muốn xác định cho bạn hiểu chứ?... Quả thực, Thượng Đế biết rõ ước vọng của mọi tâm hồn; nhưng động cơ cầu nguyện là một động cơ tự nhiên, sinh ra từ tình yêu của con người đối với Thượng Đế...”

(BNE, trang 90)

Đức Abdul-Baha nói rằng cầu nguyện là trò chuyện với Thượng Đế.

Trong một đoạn văn khác Ngài dạy:

“Chúng ta phải nói bằng ngôn ngữ của thiên giới _ ngôn ngữ của tinh thần _ vì đó là một ngôn ngữ đặc biệt cho tinh thần và cho tâm hồn. Nó khác với ngôn ngữ của chúng ta, như ngôn ngữ của chúng ta khác với tiếng nói của loài vật, là giống chỉ biết tỏ ý bằng những tiếng kêu và tiếng động.”

“Chính 'ngôn ngữ tinh thần' này nói với Thượng Đế. Lúc cầu nguyện, khi chúng ta thoát khỏi mọi vật bên ngoài và hướng về Thượng Đế, lúc bấy giờ, hình như ta nghe được tiếng nói của Thượng Đế, ở trong tâm hồn của chúng ta. Không cần lời, chúng ta vẫn nói, vẫn cảm thông, vẫn đàm đạo với Thượng Đế, và chúng ta nhận được lời đáp lại... Tất cả chúng ta khi đã đạt đến trạng thái thật sự tâm linh, chúng ta có thể nghe Tiếng nói của Thượng Đế.”

(BNE, trang 86)

Lời cầu nguyện là thức ăn của linh hồn. Chúng ta không thể trở nên sạch sẽ và khỏe mạnh trong tinh thần nếu chúng ta không cầu nguyện. Vì vậy, cầu nguyện là điều bắt buộc trong tôn giáo của chúng ta.

Trong bộ Thánh kinh Thiêng liêng Nhất (tức Kinh Aqdas), Đức Baha'u'llah đã viết:

“Mỗi sáng và chiều hãy đọc thuộc lòng các Thánh ngôn của Thượng Đế. Ai không đọc Thánh ngôn là không trung thành với Giao ước của Thượng Đế, và trong Ngày này, ai rời xa điều này là đã hiển nhiên rời xa Thượng Đế tự bao đời. Các ngươi hãy sợ Thượng Đế, hồi tất cả các tội tớ của Ta. Các ngươi chớ kiêu ngạo về việc đọc nhiều câu thánh thi hoặc về ngày đêm làm được nhiều việc sùng đạo; vì nếu người nào chỉ đọc một câu thánh thi với niềm vui tươi và sự trong sáng thì tốt cho người ấy hơn là đọc một cách mệt mỏi tất cả các Thánh kinh của Thượng Đế, Đấng Cứu nạn, Đấng Tự tồn. Các ngươi hãy đọc các thánh thi ở mức độ không khiến các ngươi thành quá chán nản, mệt mỏi. Đừng đặt lên linh hồn các ngươi điều gì khiến nó thấy

nhàm chán và nặng nề, nhưng là điều gì khiến nó được nhẹ nhàng, nâng cao, để các người có thể nương theo đôi cánh các thánh thi bay đến chốn Hùng đông các dấu hiệu hiển nhiên của Ngài; điều này sẽ đưa các người về gần Thượng Đế, giá mà các người thấu hiểu.”

(BNE, trang 88)

Còn tiếp kỳ sau



Chuyên mục:

TRAU DÒI KỸ NĂNG DỊCH GIÁO LÝ BAHAI TỪ NGUYÊN TÁC BẰNG TIẾNG ANH

Thưa Quý đạo hữu

Đây là Quyển sách “Giáo lý của Đức Baha'u'llah về thực thể tâm linh” mà Tòa Công lý Quốc tế yêu cầu phải chuyển tải đến tận mỗi tín đồ Baha'i. Vì thế những tín đồ không có nhu cầu luyện dịch tiếng Anh, thì cũng cần đọc phần tiếng Việt.

Ta mong mỗi mỗi người trong các con đều trở thành ngọn đèn tỏa rực ánh sáng Yêu thương của Thượng Đế. Trái tim các con hãy rực cháy hào quang thống nhất. Mắt các con hãy trở nên sáng rực với ánh sáng của Mặt trời Chân lý!

Thành phố Paris đẹp vô cùng, một thành phố văn minh và giàu có về sự phát triển vật chất nhất thế giới. Nhưng ánh sáng tâm linh đã từ lâu không chiếu rọi trên nó. Sự tiến bộ tâm linh của nó kém xa hẳn sự văn minh vật chất của nó. Cần có một sức mạnh tối cao để đánh thức nó trước thực tại của chân lý tâm linh, hà hơi thở sự sống vào tâm hồn ngủ liệm của nó. Tất cả các con phải đoàn kết trong việc đánh thức nó và làm hồi sinh dân chúng nơi đây nhờ sự trợ giúp của Lực lượng Tối thượng.

Khi cơn bệnh còn nhẹ thì chỉ cần lượng thuốc nhỏ để chữa

May each one of you become a shining lamp, of which the flame is the Love of God. May your hearts burn with the radiance of unity. May your eyes be illumined with the effulgence of the Sun of Truth!

The city of Paris is very beautiful, a more civilized and well-appointed town in all material development it would be impossible to find in the present world. But the spiritual light has not shone upon her for a long time: her spiritual progress is far behind that of her material civilization. A supreme power is needed to awaken her to the reality of spiritual truth, to breathe the breath of life into her dormant soul. You must all unite in this work of arousing her, in reanimating her people by the help of that Superior Force.

When an illness is slight a small remedy will suffice to heal it,

trị, nhưng khi nó trở thành cơn bệnh hiểm nghèo thì phải dùng đến phương thuốc mạnh của Đấng Chữa bệnh Thiên thượng. Có một số cây đơm hoa kết trái trong khí hậu mát, và có những cây khác lại phải cần đến ánh nắng nóng bỏng nhất của mặt trời mới làm chín quả của chúng. Thành phố Paris là loại cây mà sự phát triển tâm linh của nó cần đến ánh nắng cực nóng của Mặt trời Chân lý Thiên thượng.

Ta mong mỗi các con hãy theo sát Ánh sáng Chân lý trong Giáo lý Thánh thiện, rồi Thượng Đế sẽ củng cố các con bằng Thánh Linh của Ngài để các con có thể vượt qua mọi khó khăn và loại bỏ những thành kiến gây chia rẽ và ganh ghét giữa loài người. Hãy để cho trái tim các con tràn đầy tình yêu to lớn của Thượng Đế để mọi người có thể cảm nhận; vì mọi người đều là tôi con của Thượng Đế, và tất cả đều có

but when the slight illness becomes a terrible disease, then a very strong remedy must be used by the Divine Healer. There are some trees that blossom and bear fruit in a cool climate, others there are which need the hottest rays of the sun to bring them to perfect maturity. Paris is one of those trees for whose spiritual unfoldment a great flaming Sun of the Divine Power of God is needed.

I ask you all, each one of you, to follow well the light of truth, in the Holy Teachings, and God will strengthen you by His Holy Spirit so that you will be enabled to overcome the difficulties, and to destroy the prejudices which cause separation and hatred amongst the people. Let your hearts be filled with the great love of God, let it be felt by all; for every man is a servant of God, and all are entitled to a share of

quyền thừa hưởng ơn phước của Đấng Đại lượng.

Đặc biệt đối với những người chỉ ham vật chất và mang tư tưởng thấp hèn, các con càng cần phải ân cần và nhẫn nại để rồi ánh sáng của sự ân cần ấy sẽ giúp cho họ trở về trong sự thống nhất bằng hữu.

Nếu các con trung thành với đại nghiệp, kiên quyết hướng về Mặt trời Chân lý Thiêng liêng; thì ngày của tình huynh đệ đại đồng sẽ xuất hiện trên thành phố xinh đẹp này.

the Divine Bounty.

Especially to those whose thoughts are material and retrograde show the utmost love and patience, thereby winning them into the unity of fellowship by the radiance of your kindness.

If you are faithful to your great work, following the Holy Sun of Truth without swerving, then will the blessed day of universal brotherhood dawn on this beautiful city.





TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊNG NHẤT (KITAB-I-AQDAS)

NHÂN DANH NGÀI LÀ ĐÁNG CAI QUẢN TỐI CAO TRÊN TẤT CẢ NHỮNG AI ĐÃ HIỆN HỮU VÀ TẤT CẢ NHỮNG AI SẼ HIỆN HỮU

155. Các người bị cấm cờ bạc (169) và dùng thuốc phiện. Hỡi dân chúng, hãy tránh xa hai thứ ấy, và chớ làm những kẻ quá phạm. Hãy lưu ý đừng dùng những chất tạo nên sự uể oải và mê mết (170) trong đền thờ thân xác và gây hại cho cơ thể. Quả thực, Chúng Ta chỉ ước muốn điều gì làm lợi cho các người, và tất cả các vật thọ tạo đều làm chứng về điều này, nếu các người có tai thì hãy nghe.

Ghi nhớ: Số trong ngoặc () là đề nghị chúng ta xem thêm phần Chú thích liên quan như dưới đây

169. Cờ bạc ¶155

Các hành vi gồm trong điều cấm này không được nêu rõ trong các Thánh thư của Đức Baha'u'llah. Cả Đức Abdul-Baha và Đức Shoghi-Effendi đều dạy rằng Tòa Công lý Quốc tế sẽ qui định chi tiết về luật cấm này. Để trả lời những câu hỏi là xổ số, đánh cá như cá ngựa, cá bóng đá, cá bài, và những trò tương tự, có gồm trong luật cấm cờ bạc hay không, Tòa Công lý Quốc tế đã chỉ ra rằng đây là vấn đề sẽ được xét chi tiết trong tương lai. Hiện thời các cá nhân và các Hội đồng được khuyến là không nên đặt các chuyện này thành vấn đề và hãy để tùy lương tâm các cá nhân tín đồ.

Tòa Công lý đã qui định rằng gây quĩ cho Chánh đạo bằng xô số, và bằng các trò chơi may rủi là không chính đáng.

170. việc dùng thuốc phiện... bất cứ chất gì tạo nên uể oải và mê mết ¶155

Điều cấm này về việc dùng thuốc phiện được Đức Baha'u'llah nhắc lại trong đoạn cuối Kitab-i-Aqdas. Về vấn đề này, Đức Shoghi Effendi dạy rằng một trong những điều kiện của “đời sống tinh khiết và thánh thiện” là “hoàn toàn kiêng... thuốc phiện và các thứ thuốc tạo thành thói quen tương tự”. Bạch phiến, ha-sit (hashish) và các dạng chế biến khác từ cây gai dầu như cần sa, cũng như các chất gây ảo giác như LSD, pe-ôt (xương rồng Mê-hi-cô), và các chất tương tự, đều được kể là nằm trong luật cấm này.

Đức Abdul-Baha đã viết: *Về thuốc phiện, nó là thứ xấu xa và đáng ghê tởm. Thượng Đế che chở chúng ta khỏi chịu hình phạt của kẻ dùng nó. Theo nguyên văn trong sáng của Thánh kinh Thiên liêng Nhất, thì nó bị cấm, và việc dùng nó bị buộc tội thật nặng. Lý trí cho biết rằng hút thuốc phiện là một thứ điên rồ, và kinh nghiệm chứng tỏ rằng kẻ dùng nó bị cách ly hoàn toàn với thế giới loài người. Cầu xin Thượng Đế che chở mọi người khỏi mắc vào một hành động ghê tởm như thế, một hành động làm tàn rụi nền móng của cái gì thuộc về con người, và nó khiến người dùng bị hư mất vĩnh viễn. Vì thuốc phiện trói chặt linh hồn nên lương tâm người dùng chết mất, trí óc người ấy bị xóa sạch, nhận thức người ấy bị xói mòn. Nó biến người sống thành người chết. Nó dập tắt sức nóng tự nhiên. Người ta nhận thấy không có cái gì gây tai hại lớn lao hơn thuốc phiện. Phúc thay cho những người không bao giờ nói đến tên nó; rồi hãy nghĩ xem người dùng nó thì xấu xa biết bao.*

Hỡi các người là những người yêu thương của Thượng Đế! Trong chu kỳ này của Đấng Thượng Đế Toàn năng, sự bạo tàn và bạo lực, sự gò bó và áp bức, tất cả đều bị lên án. Tuy nhiên, bất cứ phương tiện nào cũng phải sử dụng nhằm ngăn chặn việc dùng thuốc phiện, để may ra loài người có thể được cứu khỏi nạn dịch ghê gớm nhất này. Bằng không, tai ương và khốn khổ sẽ đến với những kẻ không làm tròn nghĩa vụ đối với Chúa mình.

Trong một Kinh bản của Ngài, Đức Abdul-Baha đã phán về thuốc phiện rằng: “Kẻ dùng, kẻ mua và kẻ bán tất cả đều bị tước mất hồng phúc và hồng ân của Thượng Đế.”

Trong một Kinh bản khác nữa, Đức Abdul-Baha đã viết:

Về ha-sit, người đã nêu lên rằng một số người Ba-tư đã quen dùng nó. Trời ơi! Đây là chất gây nghiện độc hại nhất, và sự cấm đoán nó đã được mặc khải rõ ràng. Việc dùng nó gây rối tâm trí và kiệt quệ linh hồn. Sao có người tìm trái của cây độc hại, dùng nó, rồi biểu lộ tính khí của quái vật? Sao có người dùng thuốc cấm này và tự mình tước bỏ các ơn phước của Đấng Đại Từ bi?

Rượu hủy hoại tâm trí và khiến người ta mắc vào những hành vi điên rồ, nhưng thuốc phiện, thứ trái gớm ghiếc của cây độc hại này, và thứ ha-sit quỷ quái này, dập tắt tâm trí, làm tê cứng tinh thần, tàn úa linh hồn, hủy hoại thân xác và biến con người thành rối loạn và hư mất.

Ta nên lưu ý rằng điều cấm trên đây đối với việc sử dụng một số loại ma túy không cấm khi được kê toa bởi các lương y trong việc trị liệu.



“Hãy phán: Hỡi dân chúng, nhiệm vụ đầu tiên là nhận biết Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất - lớn lao thay vinh quang của Ngài - nhiệm vụ thứ hai là biểu lộ sự kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, và sau những nhiệm vụ này là nhiệm vụ thanh tẩy của cải và vật sở hữu trần tục đúng như Thượng Đế đã truyền phán. Bởi vậy, điều thích đáng đối với người là thực hiện nghĩa vụ về Quyền của Thượng Đế trước hết, rồi mới hướng bước chân của người về ngôi Thánh thất chúc phúc. Điều này được nêu lên cho người là do lòng sùng ái của Ta.”

Đức Baha'u'llah

¹ MỌI KHOẢN ĐÓNG GÓP QUỸ HUQUQU'LLAH (QUYỀN CỦA THƯỢNG ĐẾ) CỦA QUÝ ĐẠO HỮU SẼ DO CÁC ĐẠI DIỆN CỦA QUỸ TẠI VIỆT NAM LÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN ĐÌNH THỎA (TP HCM) VÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN THỊ MAI ANH (HÀ NỘI) TIẾP NHẬN ĐỂ CẤP BIÊN LAI CHÍNH THỨC CỦA QUỸ CHO QUÝ ĐẠO HỮU.

Nếu chuyển khoản vui lòng chuyển vào tài khoản sau:

- Tên tài khoản: Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số tài khoản : 98356099
- Tại Ngân hàng Á Châu, 422 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh

Chúng ta hãy cùng nghiên cứu câu Thánh thư sau:

21.

Ngài thật là vinh quang, lạy Đấng Thượng Đế Từ bi của con! Bởi tiếng xao động trong đại dương phát ngôn thánh thiện của Ngài, bởi dấu hiệu đa diện thẩm quyền tối cao của Ngài, bởi bằng chứng thuyết phục về Thần tính của Ngài và bởi những điều huyền nhiệm ẩn tàng che giấu trong tri thức của Ngài, con cầu xin Ngài ban cho con ân huệ được phụng sự Ngài và các tuyền dân của Ngài, và xin giúp con làm tròn nghĩa vụ dâng quỹ Huquq mà Ngài đã an bài trong Thánh Kinh của Ngài.

Lạy Thượng Đế của con, con là kẻ đặt tình cảm nơi cõi vinh quang của Ngài và đã bám chắc vào tà áo độ lượng của Ngài. Lạy Ngài là Đấng Thượng Đế của tất cả sinh linh và là Đấng Cầm quyền Vương quốc các danh, con cầu xin Ngài đừng khước từ con những gì do Ngài sở hữu, xin cũng đừng giữ lại của con những gì Ngài đã an bài cho tuyền dân của Ngài.

Con khẩn cầu Ngài, lạy Đấng Thượng Đế tất cả các danh và là Đấng Tạo dựng các cõi trời, xin giúp con kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, nhờ thiên ân tăng lực của Ngài, đến nỗi những phù hoa của thế giới không thể ngăn che con như một bức màn, hoặc cản trở con bởi những loạn động hung bạo của các kẻ ác đã đứng lên dẫn dân Ngài đi lạc hướng trong những ngày của Ngài. Lạy Đấng Khát vọng của con, xin Ngài an bài cho con những điều lành trong thế giới này và thế giới sau. Quả thật, Ngài là Đấng Hùng mạnh làm theo điều Ngài muốn. Không có Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, Đấng Hằng Tha thứ, Đấng Đại lượng.

NHỮNG NGÀY BAHÁ'I QUAN TRỌNG

NIÊN LỊCH BAHÁ'I 172 (2015-2016)

	Ngày Bahá'í	Ngày Dương lịch
Các Lễ 19 Ngày:		
Baha (Splendour) Huy Hoàng	1 Baha	21/03/2015
Jala (Glory) Vinh Quang	1 Jala	09/04/2015
Jamal (Beauty) Mỹ Lệ	1 Jamal	28/04/2015
'Azamat (Grandeur) Vĩ đại	1 Azamat	17/05/2015
Nuz (Light) Ánh sáng	1 Nuz	05/06/2015
Rahmat (Mercy) Từ bi	1 Rahmat	24/06/2015
Kalimat (Words) Thánh ngôn	1 Kalimat	13/07/2015
Kamal (Perfection) Hoàn hảo	1 Kamal	01/08/2015
Asma (Names) Thánh Danh	1 Asma	20/08/2015
Izzat (Might) Sức mạnh	1 Izzat	08/09/2015
Mashiyyat (Will) Ý chí	1 Mashiyyat	27/09/2015
Ilm (Knowledge) Tri Thức	1 Ilm	16/10/2015
Qudrat (Power) Uy quyền	1 Qudat	04/11/2015
Qawl (Speech) Văn từ	1 Qawl	23/11/2015
Masa'il (Question) Vấn từ	1 Masa'il	12/12/2015
Sharaf (Honour) Danh dự	1 Sharaf	31/12/2015
Sultan (Sovereignty) Tối thượng	1 Sultan	19/01/2016
Mulk (Dominion) Ngự trị	1 Mulk	07/02/2016
'Ala' (Loftiness) Cao cả	1 Ala	01/03/2016

Các Thánh Lễ:		
Naw-Ruz (Tết Baha'i)	1 Baha	20 tháng 3
Ngày thứ nhất Thánh Lễ Ridvan	13 Jalal	20 tháng 4
Ngày thứ chín Thánh Lễ Ridvan	2 Jamal	28 tháng 4
Ngày thứ mười hai Th. Lễ Ridvan	5 Jamal	01 tháng 5
Tuyên ngôn của Đức Bab	8 Azamat	23 tháng 5
Thăng thiên của Đức Baha'u'llah	13 Azamat	28 tháng 5
Tử đạo của Đức Bab	17 Rahmat	09 tháng 7
Giáng sinh Đức Bab	10 Qudrat	1 tháng 11
Giáng sinh Đức Baha'u'llah	11 Qudrat	2 tháng 11
Ngày Giao ước	4 Qawl	25 tháng 11
Thăng thiên Đức Abdul-Baha	6 Qawl	27 tháng 11
Những ngày kỷ niệm khác:		
Dur nhật (Ayyam-i-Ha)	1 – 4 Ayyam-i-Ha	26-29/2/2016
Tháng Trai giới	1 – 19 Ala	01-19/3/2016

Ghi chú: Ngày Baha'i kết thúc và một ngày mới bắt đầu vào lúc mặt trời lặn. Vì thế ngày của Lễ 19 Ngày và của các Thánh Lễ được cử hành bắt đầu lúc mặt trời lặn của ngày trước ngày Dương lịch nói trên. Vào năm 173 niên lịch Baha'i (2016-2017) Naw-Ruz (Tết Baha'i) sẽ rơi vào ngày 20/03/2016.

KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHAI'

Quý đạo hữu yêu thương của Đức Baha'u'llah,

Xây dựng xã hội là bản chất cố hữu của Chánh Đạo Baha'i. Do vậy “thờ phượng” và “phụng sự” là hai điều không thể thiếu trong đời sống Baha'i.

Về thờ phượng, Đức Baha'u'llah đã nâng sự làm việc lên hàng thờ phượng Thượng Đế. Ngài nói: *“Làm việc trong mục đích phụng sự nhân loại là hình thức thờ phượng cao cả nhất.”*

Về phụng sự, Đức Abdul-Baha đã dạy: *“Phụng sự nhân loại là phụng sự Thượng Đế”*. Thế nên, với người Baha'i chúng ta thờ phượng và phụng sự Thượng Đế không có điều gì mơ hồ mà thật là giản đơn và cụ thể là “làm việc để phụng sự loài người”. Bốn hoạt động cốt lõi hiện nay mà toàn thế giới Baha'i đang tiến hành qua các “nhóm cầu nguyện”, “nhóm học tập”, “lớp thiếu nhi” và “nhóm thiếu niên” là nhằm đóng góp cho một xã hội tốt đẹp hơn, một thế giới tốt đẹp hơn. Vì thế, mỗi một và tất cả chúng ta hãy cùng góp phần vào các hoạt động cốt lõi tùy theo sáng kiến và sự hiến dâng của mình để góp phần vào dòng chảy đang trào dâng.

Để các hoạt động này đạt hiệu quả thiết thực trong đời sống, thì việc đọc Thánh Thư của Chánh Đạo và cố gắng đạt tới sự hiểu biết đích đáng hơn về ý nghĩa Mặc khải kỳ diệu của Đức Baha'u'llah là nghĩa vụ được đặt trên vai mọi tín đồ của Ngài. Mọi người đều được đòi hỏi đắm mình vào đại dương mặc khải của Ngài và nhận phần, theo khả năng và sở thích của mình, những châu ngọc của sự khôn ngoan trong đại dương ấy, để rồi ứng dụng vào cuộc sống hàng ngày.

Chỉ còn vài tháng nữa là kết thúc kế hoạch 5 năm 2011-2016, rất mong mỗi người và mọi người trong cộng đồng Baha'i Việt Nam hãy đóng góp phần mình cho các hoạt động cốt lõi hiện ra trong cụm và khu láng giềng mà mình sinh sống để góp phần phụng sự cộng đồng tốt đẹp hơn. Công quả này là của chung chứ không

phải chỉ của người Baha'i mặc dầu những người Baha'i luôn tiên phong phụng sự cho một thế giới tốt đẹp.

Từ nay mọi bài vở và góp ý về Thư tháng, Quý đạo hữu vui lòng liên hệ trực tiếp với đạo hữu Trương Quốc Cường thông qua số điện thoại 0918002972 hoặc qua địa chỉ email cuongasianstar@gmail.com

Về các vấn đề khác, quý đạo hữu hãy gửi về địa chỉ:

45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Q.1, Tp. HCM

Điện thoại 08. 66749593.

Email: bahaienvpdh@yahoo.com hoặc liên hệ trực tiếp với đạo hữu: **Diệp Đình Hữu, điện thoại : 0908.151.223**

Để tìm đọc giáo lý Quý đạo hữu hãy truy cập trang Web chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam tại địa chỉ bahai.org.vn hoặc tại trang Web Baha'i Thế giới www.bahai.org

Để đọc Thư tháng số này và các Thư tháng số khác, Quý đạo hữu hãy vào địa chỉ: <http://bahai.org.vn/wp172/>

Với lời chào Baha'i đầy yêu thương.

- **Yêu Thương - Thống Nhất**
- **Tuân Tùg - Hiến Dâng**
- **Cầu nguyện và suy tưởng**
- **Noi gương Đức Abdul-Baha**
- **Tuân theo sự hướng dẫn của cơ cấu**

